

ганизации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции.

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций немедленно препровождает засвидетельствованную копию каждой сданной на хранение ратификационной грамоты, касающейся настоящей Конвенции, правительству Французской Республики.

*Статья 9* излагается следующим образом:

Члены Объединенных Наций имеют право присоединиться к настоящей Конвенции. Это относится также к государствам, не являющимся членами Организации, которым Экономический и Социальный Совет Объединенных Наций решит официально сообщить текст настоящей Конвенции.

Присоединение оформляется документом, препровождаемым Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для хранения в архивах Секретариата. О принятых на хранение документах Генеральный Секретарь немедленно уведомляет государства-члены Объединенных Наций, а также и государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копии Конвенции.

В *статье 10* слова «член Лиги наций» заменяются словами «член Объединенных Наций».

В *статье 12*, в первом пункте, слова «генеральный секретарь Лиги наций» заменяются словами «Генеральный Секретарь Объединенных Наций», а слова «члены Лиги наций» — словами «члены Объединенных Наций».

*Статья 12*, второй пункт, излагается следующим образом:

Генеральный Секретарь Объединенных Наций уведомляет о получении денонаций все государства-члены Объединенных Наций, а также государства, не являющиеся членами Организации, получившие от Генерального Секретаря копию Конвенции.

В *статье 13* слова «член Лиги наций» заменяются словами «член Объединенных Наций».

*Статья 14* излагается следующим образом:

Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций ведется регистр, показывающий, кем из участников настоящая Конвенция подписана, ратифицирована, принята или денонсирована. Регистр этот доступен во всякое время каждому государству-члену Объединенных Наций и всякому государству, не являющемуся членом Организации, получившему от Генерального Секретаря копию Конвенции.

Указанный регистр подлежит возможно более частому опубликованию.

В *статье 15* слова «Постоянная палата международного правосудия» заменяются словами «Международный Суд», а слова «Протокол подписания статута Постоянной палаты международного правосудия» словами «Статут Международного Суда».

В *статье 16* слова «Совет Лиги наций» заменяются словами «Экономический и Социальный Совет Объединенных Наций».

82 (V). Передача Организации Объединенных Наций функций, ранее выполнявшихся правительством Французской Республики, по Международному договору о борьбе с торговлей женщинами от 18 мая 1904 г., Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами от 4 мая 1910 г. и Международному договору о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 4 мая 1910 г.

*Резолюция от 14 августа 1947 года*<sup>1</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание*, в связи с предложенной передачей Организации Объединенных Наций функций, ранее выполнявшихся Лигой наций по конвенциям относительно торговли женщинами и детьми и распространения порнографических изданий, предложение, внесенное представителем Франции на девяносто девятом заседании Экономического и Социального Совета, а именно, чтобы функции, возложенные на правительство Французской Республики по Международному договору о борьбе с торговлей женщинами от 18 мая 1904 г., по Международной конвенции о борьбе с торговлей женщинами от 4 мая 1910 г. и по Международному договору о пресечении распространения порнографических изданий и торговли ими от 4 мая 1910 г., были переданы Организации Объединенных Наций;

*предлагает* Генеральному Секретарю представить Социальной комиссии на ее первой сессии в 1948 г. доклад по вопросам, касающимся указанной передачи;

*предлагает* Социальной комиссии сделать рекомендацию Экономическому и Социальному Совету, на одной из его последующих сессий о желательности или нежелательности указанной передачи и о мероприятиях, необходимых, в случае желательности указанной передачи, для проведения ее в жизнь.

83 (V). Унификация международных договоров и конвенций по вопросу о борьбе с торговлей женщинами и детьми

*Резолюция от 14 августа 1947 года*<sup>1</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание*, что в отношении борьбы с торговлей женщинами и детьми находятся в силе нижеследующие международные договоры и конвенции:

1. Международный договор о борьбе с торговлей женщинами от 18 мая 1904 г.;
2. Международная конвенция о борьбе с торговлей женщинами от 4 мая 1910 г.;

<sup>1</sup> Документ E/540.